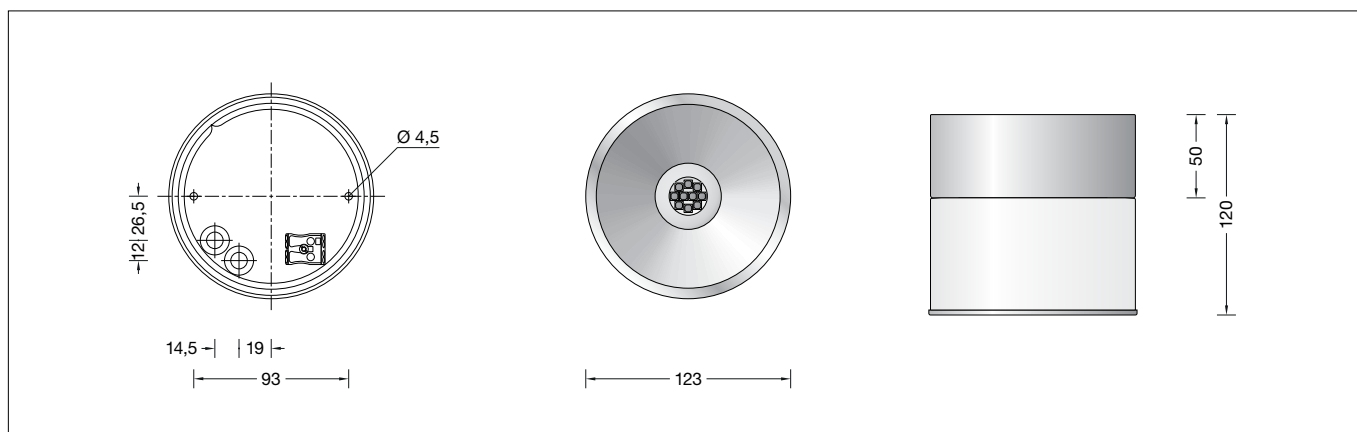


**BEGA****23 620.2**

Aplique de techo para la aplicación en interiores  
Plafoniere per l'impiego in ambienti interni  
Plafondarmatuur voor toepassingen binnenshuis



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Downlight de superficie · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente y carcasa de metal.  
Una lente de enfoque/dispersión concentra la potente luz LED en el centro del reflector para generar un componente de luz directa tipo downlight. Al mismo tiempo, se utiliza un componente de luz dispersa para iluminar el cristal de la luminaria y crear la intensidad luminica vertical.  
Luminarias para estancias, escaleras y pasillos.

### Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Acero inoxidable  
Cristal opal con rosca  
Lente de enfoque/dispersión adicional de cristal transparente parcialmente mateado  
Reflector de aluminio puro anodizado de alto brillo  
Junta de silicona  
2 agujeros de fijación  $\varnothing$  4,5 mm  
Distancia 93 mm  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación de  $\varnothing$  7-10,5 mm  
Clima de conexión 2,5<sup>□</sup>  
Conexión de toma de tierra  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 170-280 V  
Clase de protección I  
CE – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 0,8 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Spot da soffitto · apparecchio per interni con vetro opale soffiato e scatola in metallo.  
Una lente focale/diffusa proietta la potente luce a LED al centro del riflettore rendendo una parte dell'illuminazione diretta e profonda. Al contempo viene utilizzata parte della luce diffusa per illuminare il vetro dell'apparecchio e produrre una certa intensità luminosa verticale.  
Apparecchi per locali, scale e corridoi.

### Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Acciaio inox  
Vetro opale con filettatura  
Ulteriore lente focale/diffusa in vetro cristallo parzialmente satinato  
Riflettore in alluminio puro anodizzato ad alta lucentezza  
Guarnizione in silicone  
2 fori di fissaggio  $\varnothing$  4,5 mm  
Distanza 93 mm  
2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento  $\varnothing$  7-10,5 mm  
Morsetto 2,5<sup>□</sup>  
Collegamento per conduttore di protezione  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 170-280 V  
Classe di isolamento I  
CE – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 0,8 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Plafondopbouw-diepstraler · binnenarmatuur met mondgeblazen opaalglas en metalen huis.  
Een focusseer-/strooilens bundelt het krachtige LED-licht in het centrum van de reflector voor een direct, diepstralend lichtaandeel. Tegelijkertijd wordt een deel strooilicht gebruikt voor het verlichten van het armatuurglas en het creëren van een verticale verlichtingssterkte.  
Armaturen voor ruimtes, trappenhuizen en gangen.

### Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Edeldstaal  
Opaalglas met schroefdraad  
Extra focusseer-/strooilens van deels gematteerd kristalglas  
Reflector van hoogglanzend geanodiseerd aluminium  
Siliconenaafdichting  
2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  4,5 mm  
Afstand 93 mm  
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel  $\varnothing$  7-10,5 mm  
Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>  
Aarddraadaansluiting  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 170-280 V  
Veiligheidsklasse I  
CE – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 0,8 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 6,1 W                             |
| Potencia de conexión de la luminaria | 7,6 W                             |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 23 620.2 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0505/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1030 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 571 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 75,1 lm/W    |

## Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 44°

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio. Desenrosque el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda. Soltar los tornillos moleteados y retirar el disco de cubierta. Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria. Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar la protección contra el contacto adjunta. Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica. Establecer la conexión de puesta a tierra entre el disco de cubierta y la carcasa de la luminaria. Montar el disco de cubierta. Insertar la lente de dispersión adjunta, en embalaje separado, en el reflector. Enroscar el cristal con el reflector y la lente de dispersión en la carcasa de la luminaria. Comprobar la correcta posición de la junta.

## Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

## Piezas de recambio

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Lente de dispersión        | 11 003 040 10R G   |
| Cristal de recambio        | 11 003 047 41M 1RG |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0141/250       |
| Módulo LED 3000K           | LED-0505/930       |
| Junta Glas                 | 83 001 445         |

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 6,1 W                             |
| Potenza apparecchio        | 7,6 W                             |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 23 620.2 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0505/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1030 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 571 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 75,1 lm/W    |

## Illuminotecnica

Angolo semivalente 44°

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani. Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra. Allentare le viti zigrinate e rimuovere la rondella di copertura. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura. Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso la protezione anti-contatto in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione fra la rondella di copertura e l'armatura. Montare la rondella di copertura. Inserire la lente diffusa fornita - in imballaggio a parte - nel riflettore. Avvitare il vetro con il riflettore e la lente diffusa nell'armatura. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Un vetro difettoso deve essere sostituito.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

## Ricambi

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Lente di diffusione | 11 003 040 10R G   |
| Vetro di ricambio   | 11 003 047 41M 1RG |
| Alimentatore LED    | DEV-0141/250       |
| Módulo LED 3000K    | LED-0505/930       |
| Guarnizione Glas    | 83 001 445         |

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 6,1 W                             |
| Armatuur-aansluitvermogen | 7,6 W                             |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 23 620.2 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0505/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1030 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 571 lm       |
| Armatuurrendement     | 75,1 lm/W    |

## Lichttechniek

Halve bundelbreedte 44°

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt. Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis. Draai de kartelschroeven los en verwijder de afdekking. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren. Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde aanraakbeveiliging. Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand. Breng de aarddraadverbinding tussen afdekking en armatuurhuis tot stand. Monteer de afdekking. Plaats de meegeleverde - afzonderlijk verpakte - strooilens in de reflector. Schroef het glas met reflector en strooilens in het armatuurhuis. Let op de juiste zitting van de afdichting.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

## Accessoires

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Strooilens       | 11 003 040 10R G   |
| Reserveglas      | 11 003 047 41M 1RG |
| LED-netdeel      | DEV-0141/250       |
| LED-module 3000K | LED-0505/930       |
| Afdichting Glas  | 83 001 445         |